FUTARI NO ELDER
CHAPTER 8
CREDITS: CHARLNETRA

CREDITS
TRANSLATOR: COFFEEBEAN
CLEANER: CHAOTICMOE
TYPESETTER: COFFEEBEAN
coffeetranslations

Retranslated. CoffeeBean

coffeetranslation.com

EHH?
OVER HERE
保健室
YOU HAVE SUCH A PRETTY FACE, WHAT WOULD HAPPEN IF YOUR FACE GOT HURT?
YOU ARE SO FOOLISH (BAKA), CHIHAYA

IF I WEREN'T THERE TO STAND UP FOR KIYORA...
YOU WOULD ALSO STAND UP FOR HER RIGHT?
PLEASE STOP MENTION-ING THAT
SFX. WIPE
SERI-OUSLY
YOU STILL DON'T UNDER-STAND, CHIHAYA.
I WANTED TO BE NICE TO YOU BUT I CAN'T EXPRESS IT...
SORRY.
STOP SAYING "SORRY".

YOUR PROB-LEMS, I CAN FEEL THEM TOO.
YOUR PROBLEMS ...
THAT ...
TO ME, CHIHAYA IS PRETTY, WARM-HEARTED AND YET CAPABLE
ALSO MY - IDEAL TYPE OF ONEESAMA -
BUT TODAY IT'S MY FIRST TIME...

?
AH NEVER-MIND, IT'S NOTHING.
BEFORE COMING TO SEIO, IN MY PREVIOUS SCHOOLS BECAUSE OF MY FATHER'S JOB, I'M ALWAYS OUT-CLASSED BY MY CLASSMATES
THAT'S WHY IT'S NOT SURPRISING FOR ME TO THINK OF IT THIS WAY.
FOR KIYORA TO BE FORCING A SMILE AFTER ALL THAT
I CAN'T STAND WATCHING IT
THIS..
I CAN UNDERSTAND YOUR FEELINGS.
EH..
REALLY AHH. I SEE
I KNEW THAT ONLY CHIWAYA WOULD SAY THOSE WORDS TO ME.

IN REALITY I KNEW VERY WELL
STILL, I CAN'T FORGIVE
WHEN CHIHAYA LIED TO ME
IT FELT THAT MY -IDEAL KIND OF ONEESAMA- WAS PERISHED
KAORUKO...
TURNS HEAD
BUT
I'M WRONG RIGHT? DOES IT MEAN THAT I'M NO DIFFERENT FROM THEM
FORCING MYSELF TO ACCEPT -CHIHAYA MUST BE THIS WAY- THINKING.

KAORUKO, WHY NOT THIS WAY
LET US BECOME FRIENDS AGAIN.
BUT THIS TIME, IT WON'T BE THE "FAKE" ME
BUT THE REAL ME.
AS YOUR FRIEND "KISAKINOMIYA CHIHAYA"
CHIHAYA

OF COURSE!
RIGHT NOW, I WANT TO SAY NICE TO MEET YOU TO THE REAL "CHIHAYA".
LIVING ON AS FRIENDS.
WE...
YES! NICE TO MEET YOU!

AH
UDO
FROM TODAY ON-WARDS, I WISH TO SEE THE NEVER CHANGING CHIHAYA
AS FRIENDS FOREVER.
I'M GOING BACK SOON
BUT YOU DO KNOW THAT IT'S A SERI-OUS CRIME TO SEE ME CHANGING
DURING PE LESSONS.
ブルブル
AH AH AH AND AND AND DURING BATHING TOO!!!
WUAHHH, PLEASE ERASE THAT MEMORY AWAY!!!
SORRY
WHY DID I GET ALL RED FOR?!?
AT LEAST THIS IS OVER.

SEEMS LIKE THE SITUATION DIDN'T GO AS WE WISHED.
CHIHAYA-SAN, KAORUKO-SAN I HEARD IT!!
YOU TWO ARE IN THE SPOTLIGHT NOW!
MONSTER
HUH?
I JUST CAME BACK, WHAT HAPPENED HATSUNE?

FU FU
IT'S ABOUT THE TWO HEROES WHO SACRIFICED THEM-SELVES FOR THEIR FRIEND.
EVEN THE STUDENT BODY KNOWS ABOUT IT TOO!
EH?
WHAT... WHAT IS THIS?!
WHO TOLD THAT STORY?..
HA?
AHH AHH
IS IT NOT?

IT SEEMS LIKE THE LOWER YEAR STUDENTS WERE AT THE SCENE
WHICH IS WHY IT BECAME LIKE THIS.
CRAP... WE WERE BEING SEEN
ISN'T THIS JUST HAPPENED JUST NOW?!
GIRLS SPREAD NEWS SURE IS AS FAST AS A TORNADO...
CHIHAYA, YOU'RE RECENTLY BECOMING MORE POPULAR WITH THE LOWER YEAR STUDENTS
EVEN THE RUMOUR IS SPREADING VERY QUICKLY
HM?
AH LA, DIDN'T YOU KNOW?

-SILVER HAIRED PRINCESS FAN CLUB- IS ACTUALLY REALLY POPULAR
S... LIVER... HAIRED... PRIN- CESS
I HEARD OF THAT TOO.
AH
STUDENTS EVEN REQUESTED THE STUDENT COUNCIL TO PROPOSE ~CONDITIONS OF JOINING A FAN CLUB~
PRINCESS...
CHIHAYA, ARE YOU OKAY?
I'M OKAY.
KAORUKO, CAN YOU STOP LOOK- ING AT ME WITH THAT EXPRES- SION?

CHIHAYA-ONEESAMA THIS IS ALL YOUR FAULT.
WEREN'T YOU PART OF IT TOO?
I'M BACK.
WATCHING YOU TWO BICKERING, EXCUSE ME.
嘎吱
SFX: CRUNCH
WELCOME BACK, FUMI.
EHM.
ANYWAY, I BROUGHT BACK A GUEST.
GUEST?

SHE SEEMS TO BE HOVERING AROUND THE DORM.
QUIVER
QUIVER
NICE TO MEET YOU, SORRY FOR BOTHERING YOU.

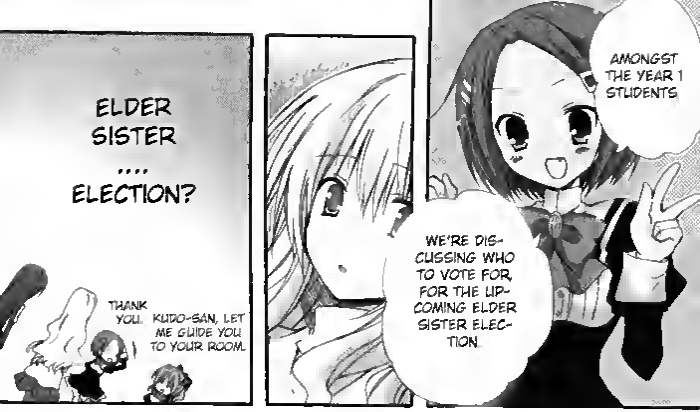
EH?
EH?
ERM....

WELCOME.

I'LL BE STAYING HERE FROM TODAY ON-WARDS.
I'M A YEAR 1 STUDENT, KUDO HINATA.
YOU...
I KNOW, WELCOME.
DUE TO FAMILY REASONS,
I'LL BE STAYING HERE FOR THE TIME BEING.
PLEASE TAKE CARE OF ME!
OKAY
WELL, WE'LL JUST LET HER OFF THEN.

AHHH I'M SO NERVOUS
DOOR BELL
TO PRESS THE BELL
SHE SEEMS TO LACK THE COURAGE TO ENTER THE DORM.
ERM, WHY IS SHE TIED UP?
IT'S BE-CAUSE!
LET ME TAKE A LOOK INSIDE! WAAA
CONSTANTLY SNEAKING UP AT THE WINDOWS.
INTRUDER SPOTTED!
ME'S PROTECT CHIHAYA SAMA!
SO THAT'S WHY FUMI TIED YOU UP?
THEN...
MY HEAD HURTS...
I COULDN'T RESIST MYSELF SINCE SHE LOOKED SO SUSPICIOUS

AFTER SOME-TIME.
STILL, I'M VERY HAPPY.
SINCE I CAN GET CLOSE WITH -:SILVER HAIRED PRINCESS SAMA:- PROSPERITY
I'M NOT LIKE THAT ...
WAAA
DON'T BE SO MODEST.
HAHA
BECAUSE CHIHAYA -ONEESAMA IS A HOT TOPIC RIGHT NOW.
CHIHAYA CAN I HAVE YOUR AUTO-GRAPH LATER?
WHAT ARE YOU SAYING! CHIHAYA -ONEESAMA IS A CELEBRITY TO US STUDENTS!
-:KNIGHT PRINCE:-
IT'S TRUE THAT KAORUKO HAS SUCH A NICK-NAME.
IS IT TRUE?
YES , YES.


ELDER SISTER .... ELECTION?
THANK YOU.
KUDO-SAN, LET ME GUIDE YOU TO YOUR ROOM.
WE'RE DISCUSSING WHO TO VOTE FOR, FOR THE UPCOMING ELDER SISTER ELECTION.
AMONGST THE YEAR 1 STUDENTS

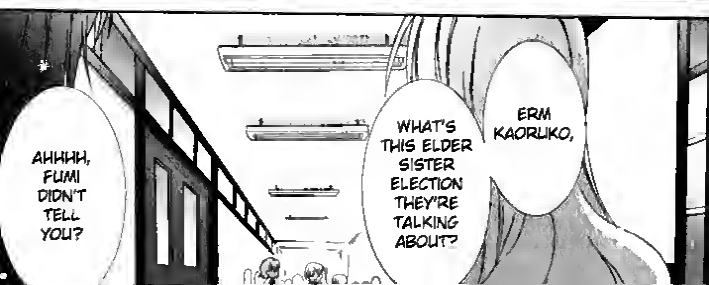
WAAA ~
GLOOMY ~

THE SECOND DAY.

KAORUKO -ONEESAMA HAS APPEARED!
CHATTERS
EHM.
CHATTERS
WHAT'S WITH YESTERDAY AND TODAY?
CHATTERS
CHATTERS
I FEEL LIKE I'M BECOMING THE POPULAR ITEM IN A STORE...
RUMOURS HAVE SPREAD SO FAST THAT IT'S IMPOSSIBLE TO STOP IT...
CHATTERS
WAAAA
WAAAA
WAAAA
ERRM... CHIHAYA -ONEESAMA AND KAORUKO -ONEESAMA...
CAN WE TAKE SOME OF YOUR TIME?
WHAT'S THE MATTER?
YES...
AHH THERE'S NOT TURNING BACK NOW...

きゃあ
WE'VE HEARD ABOUT BOTH OF YOUR HEORIC ACT YESTERDAY! WE'RE REALLY TOUCHED!!
IS IT? I'M GLAD
THEN,
CAN YOU BOTH
きゃあ
きゃあ
BULLY US TOO!?
SFX: EHHHHH
NO, I CAN'T FUFILL SUCH A REQUEST
PLEASE! WE'LL BE CONTENTED IF YOU SCOLD US "BAD STUDENTS"!
BAD ...
BAD.. STUDENTS .... RIGHT?

WU
UAH
AAH
I'VE DECIDED! I'LL DEFINITELY CAST A VOTE FOR CHIHAYA -ONEESAMA IN THE UPCOMING ELDER SISTER ELECTION.
I'LL VOTE FOR KAORUKO -ONEESAMA!
AHHH ME TOO!!
THANK ... YOU
AHHH I'LL VOTE FOR CHIHAYA -ONEESAMA TOO!
ME TOO!
ME TOO!


ERM KAORUKO,
WHAT'S THIS ELDER SISTER ELECTION THEY'RE TALKING ABOUT?
AHHHH, FUMI DIDN'T TELL YOU?

AT SEIO GIRL'S ACADEMY, AN ELDER SISTER ELECTION WILL BE HELD ON THE END OF EVERY 6TH MONTH OF THE YEAR
IN THIS ELECTION, ONE WILL BE CHOSEN AS THE "ONEE-SAMA" OF THE SCHOOL.
THIS IS HOW THE SYSTEM GOES.
KNOWN AS THE GODDESS "ONEE -SAMA".
THE BEST ONEE-SAMA IS BASED ON THE VOTES FROM THE INDIVIDUAL STUDENTS.
THE SYSTEM GOES THAT WAY.
TO BE HONEST, THIS IS CONSIDERED AS THE MOST POPULAR EVENT IN SEIO.
THE BEST ONEE -SAMA ...
SUCH A WERID SYSTEM.

YES, IF ONE IS CHOSEN AS THE ELDER SISTER, EVERYONE IN THE SCHOOL HAS TO REGARD HER AS "ONEE-SAMA"
ELDER SISTER
IT'S SAID THAT AN ELDER SISTER HOLDS A HUGE INFLUENCE IN THE SCHOOL TOO.
STARE
YOU JUST CAME TO THIS SCHOOL NOT LONG AGO, YET YOU BECOME SUCH A POPULAR ONEE-SAMA.
ANYWAY YOU'RE SO STRONG, CHIHAYA.
DO YOU NOT UNDERSTAND? YOU STAND OUT AMONG THE FEMALES.
AS A MALE.
AHHH
?

THAT MEANS NOW
I HAVE BECOME A FEMALE IN THE EYES OF THE FEMALES ....
EHHHHHH!!?
DON'T TELL ME THAT I HAVE FALLEN INTO A BAD SITUATION.
I'M A MALE.I 'M A MALE.I'M A MALE.I'M A MALE.I'M A MALE.I'M A MALE.I'M A MALE.
A FEMALE AMONG
THE FEMALES .....
SHAKE
CHIHAYA?

coffeetranslation

ChaoticMoe
I brought her as a sacri-fice.
顫動
顫動
Please be gentle, it's my first time~
COFFEETRANSLATION.COM